

### [Lesson 41] Episode6\_1: Running To Stand Still (火花散らして)

※テキストに一部性的な表現があります。不快な場合は、先生にその箇所を飛ばすようにリクエストして下さい。(灰色部分)

\* This script contains sexual expressions. If you or the student don't feel comfortable about it, please skip these parts.

**Narrator:** Suburbia is a **battleground**, an **arena** for all forms of **domestic combat**. Husbands **clash** with wives, parents **cross swords with** children, but the **bloodiest** battles often involve women and their mothers-in-law. The war for control of Carlos began the night he proposed, and Gabrielle had been losing ground to Juanita ever since. From the **prenuptial** agreement which she **reluctantly** signed, to the selection of wedding music she **despised**, the color of the house paint she hadn't wanted ... Gabrielle had suffered one defeat after another. And now that Juanita suspected her daughter-in-law of having an affair, it had become increasingly apparent in this war...

**Yao Lin:** Mrs. Solis, I'll be at the market.

**Narrator:** ...no prisoners would be taken.

**Gabrielle:** Thank you, Yao Lin.

**Mama Solis:** I don't see why you have her.

**Gabrielle:** It's a big house. I need help.

**Mama Solis:** It's only called help when you do some of the work yourself.

**Gabrielle:** I **supervise**.

**Mama Solis:** You pay her \$300 a week. That's \$15,000 a year. Carlos, you always say how you're not **putting away** enough for retirement!

**Carlos:** You know, baby, it would be a good idea if we **cut back on expenses**.

**Gabrielle:** You expect me to take care of this place all by myself?

**Carlos:** Other women manage...

**Carlos:** Mmm... that's nice..

**Gabrielle:** You like that?

**Carlos:** Oh yeah.

**Gabrielle:** God, I'm gonna miss this, Carlos.

**Carlos:** What do you mean?

**Gabrielle:** Well, since I'm gonna have to be doing the cooking, and the cleaning, and all the shopping, like the other wives... I'm going to be exhausted at night--just like all

the other wives ... till I build up my stamina, of course, but that might take a couple of years.

**Narrator:** Sadly for Juanita, she had ignored the first rule of war...

**Mama Solis:** Good morning, Carlos.

**Carlos:** The maid stays.

**Narrator:** Never **underestimate** your enemy!

**Narrator:** Of the many suburban **rituals**, none is quite so **cherished** as the neighborhood yard sale. The shoppers come to **sift through** the **discarded** belongings of someone they don't really know, in hopes of finding bargains they don't really need, each so determined to save a few pennies, they often miss hidden treasures.

**Susan:** Hey, Paul.

**Paul:** Hi, Susan.

**Susan:** I got to say, I was a little surprised to see Mary Alice's award for sale. She got it for doing charity work, from the Chamber of Commerce.

**Paul:** Zach and I are moving. We don't need to carry any more with us than is absolutely necessary.

**Susan:** **That makes sense**. Still, I just want to make sure you don't want to keep it, for Zach. Something to remember his mother by.

**Paul:** Zach doesn't need a piece of glass to remember his mother. I'm out of newspaper. Here, let's call it ten bucks for everything.

**Susan:** Great. Speaking of Zach, I haven't seen him around lately.

**Paul:** He's been a bit depressed. I thought he could use a change of scenery, so I sent him to stay with relatives.

**Susan:** Oh, which ones?

**Paul:** You don't know them.

**Susan:** So, how'd you get the **fat lip**?

**Paul:** The usual way. Asking too many questions.

**Gabrielle:** Did you find out where Zach is?

**Susan:** No, but I can tell you this much. He's not staying with relatives.

(00:33~05:52)

### 1. Questions

\* Answer following questions. (質問に答えましょう)

- 1) What did Juanita suggest about Gabrielle's maid?  
(ホワニータはガブリエルのメイドについて何を提案しましたか?)
- 2) Why did Gabrielle need a maid? (ガブリエルはなぜメイドが必要なのですか?)
- 3) Why was Paul having a yard sale? (ポールはなぜヤード・セールをしているのですか?)
- 4) Why did Susan inquire about Mary Alice's award?  
(スーザンはなぜメアリー・アリスの賞品について尋ねたのですか?)
- 5) According to Paul, where was Zac? (ポールによると、ザックはどこにいましたか?)

### 2. Say It!

\* Read the following script aloud with emotion. (人物になりきってセリフを読んでみましょう。)

**Susan:** That makes sense. Still, I just want to make sure you don't want to keep it, for Zach, something to remember his mother by.

**Susan:** Great. Speaking of Zach, I haven't seen him around lately.

**Susan:** No, but I can tell you this much. He's not staying with relatives.

### 3. Let's Summarize!

\* Summarize Today's part of the episode in your own words. (本日学習したストーリーを要約してみよう。)

### 4. Let's Discuss!

\* Pick one topic from below and talk about it with your tutor.

(以下から興味あるトピックを1つ選んでトークしましょう。)

- 1) Would you like to have a maid? Why or why not?  
(メイドが欲しいですか? 欲しい、または欲しくない理由は?)
- 2) Do you like buying second-hand stuff in yard sales? Why or why not?  
(あなたはヤード・セールで中古の物を買うことは好きですか? 好き、または好きでない理由は?)
- 3) Why do most people don't get along well with their in-laws?  
(なぜほとんどの人は義理の両親とうまくいかないのでしょうか?)

### [ Words & Phrases ]

- suburbia / 郊外、郊外居住者の生活[見解] \*軽蔑的な意味で用いられることが多い
- battleground / 戦場
- arena / アリーナ、試合場、活動の舞台、競争の場
- domestic / 家庭の、国内の、国内産の
- combat / 戦闘、論戦; ~と闘う、~に対抗する
- clash / 衝突する、けんかする、口論する
- cross swords with ~ / ~と剣[一戦]を交える、~と激論を交わす[言い争う]
- bloodiest / 凄惨[残虐]な
- prenuptial / 結婚前の
- reluctantly / 嫌々ながら
- despise / 軽蔑する、侮蔑する
- supervise / 管理する、監視する
- put away / 片付ける、(お金を)蓄える[将来の為に取っておく]
- cut back on ~ / ~の量を減らす[切り詰める、後退する]
- expense / 費用、出費
- underestimate / (価値や能力などを実際よりも)低く見積もる、見くびる
- ritual / (宗教の)儀式、(決められた)式典の形式、(いつもの)決まったやり方
- cherish / ~を大事にする
- sift through / ~をより分ける[ふるいにかける、厳密に調べる]
- discarded / 廃棄された
- That makes sense. / その通りだ[道理にかなってる、筋は通ってる]
- fat lip / 厚い唇、腫れた唇

Thank you and have a great day!